

# REGIONAL INFOS

## CANADA

### Editorial

A happy spring! to the readers of our *Swiss Review*.

Un beau printemps! aux lectrices et lecteurs de notre *Revue Suisse*.

BRENDA ANDRES, "REGIONAL INFOS CANADA"

### Central Alberta: Wildrose Yodel Club

We would like to congratulate the organizers of the 40th "NASSA" Singing and Yodeling Festival in Kitchener, Ontario for their efforts and commitment in putting on a first class event. Now we are looking forward to the Saengerfest 2015 in New Glarus, Wisconsin.

Should young or older Swiss fellows in Central Alberta feel like having a fun night out on the town per week, think no more and join us at our rehearsals. We can always use more voices in all registers. Practice is usually held on Thursday nights from September until May at the Bentley School.

The Wildrose Yodelers will host their 16th Annual Spring Fest in Rimbey, Alberta on Saturday, May 4th. Tickets for this event are available from Urs Mueller 403-748-2096.

As most Swiss in Central Alberta are now aware of the annual August 1st party, please remember that everyone is invited to this Potluck event. Feel free to bring your friends to this annual event at the Forshee Hall. It will always take place on August 1st! Details can be found under "Upcoming Events" on the Wildrose website.

For additional information about our choir please visit our website at [www.salranch-tours.com/wildrose](http://www.salranch-tours.com/wildrose), details about our national holiday festivities may be found under "Upcoming events".

FRED SALVISBERG, SECRETARY

in the heart of...  
**The Canadian Rockies!**

Visit [www.rockyski.ca](http://www.rockyski.ca)  
... or call 1-800-665-6111

Canmore is 50 minutes west of Calgary & 5 minutes east of the Banff National Park Gates

ROCKY MOUNTAIN  
ski lodge

### Calgary: Swiss Folk Dance Club Alpenrösli

We practice every Monday night from 8pm – 9:30pm at the Ramsay Community Hall, 1136 – 8th Street SE, Calgary. After practice we meet for a social. We currently have 13 female members with room for growth. If you are interested you are welcome to drop in at one of our practices, or just contact one of our members.

As a new member you will gain:

- New friendships
- Re-connect with your Swiss heritage
- Great exercise
- Opportunity to wear your *Tracht* (if you don't own one, we will supply you with one)
- A weekly night out with the girls
- Lots of laughs and a good time

We are always open to any event invitations within Alberta or out of Province.

Contact information: [president@swiss-dance-group-alpenroesli.ca](mailto:president@swiss-dance-group-alpenroesli.ca) / [www.swiss-dance-group-alpenroesli.ca](http://www.swiss-dance-group-alpenroesli.ca)

RENATA PARENT

100 Years in Western  
**Canada.**  
Switzerland.

LIKE +++  
**MINDED**  
since 1913

**NEW** Swiss-Canadian author **Bernadette Calonego** explores how truly **LIKE+++MINDED** Swiss and Canadians are.

**NEW** Every week, she will interview and write interest stories about Swiss living in Canada or about Canadians with a strong connection to Switzerland. Visit our website to read the blog.

**NEW** Participate and be involved: follow Swiss100Canada on Facebook, Twitter and visit [www.Swiss100Canada.com](http://www.Swiss100Canada.com) to read "**bernadette's take**"

[info@Swiss100Canada.com](mailto:info@Swiss100Canada.com)

scan to participate!

Swiss100Canada

Facebook Twitter

2 *Calgary:*  
*Jodlerklub Heimattreu*

The Jodlerklub Heimattreu had a successful appearance at the NASSA Sangerfest in Kitchener, Ontario last summer. The members are intent on building on this success and to that end, authorized the music committee to explore the possibility of organizing a workshop and/or retreat, specifically designed to address the needs of our group.

Last November the yodelers and our own Musical Director, Marian Jordan-Hamilton, spent a few days at The Banff Centre together with a Swiss coach in an intensive workshop. The culmination of the workshop, "the proof of the pudding" so to speak, was when the entire group traveled to Canmore, Alberta where the refreshed and newly acquired skills of the seminar participants were matched up with the rest of the choir. It was a truly remarkable experience and well worth the effort and expense.

With renewed vigor and confidence, we participated at the concert series held at Calgary's Knox United Church every year during advent. This in turn led to an invitation to participate in an event scheduled for April 20th also at Knox United, when several Calgary based choirs will perform. Look for details in the events calendar.

A very appreciative audience heard us sing a selection of songs from the "Erste Jodlermesse" written by Jost Marty, at the St. Boniface German Church on February 10th and more engagements and public performances are scheduled to the end of the season.

Please mark your calendar for the following upcoming events:

April 20/7:30 PM Calgary Sings: Knox United Church, Calgary

May 11 Airdrie Yodel Fest (Tentative):

Town & Country Community Center, Airdrie

June 2/4 PM JK Heimattreu Annual Club Concert:

McDougall United Church, Calgary

For further details, please visit our website at:

[www.jkheimattreu.com](http://www.jkheimattreu.com)

PETER STAPPER, SECRETARY

*Edmonton:*  
*Edmonton Swiss Men's Choir*

Male choirs are known for their penchant for fun and the Edmonton Swiss Men's choir is no exception. While we do like singing on a pub run after a Tuesday practice, that is not how we attack our singing in concert. To maintain a high standard we undertake serious as well as Swiss folkloric music. To polish both kinds of repertoires we recently asked Maestro Michael Zaugg, the director of Edmonton's Pro Coro chamber choir (an excellent professional ensemble) to conduct a workshop and to give some of us private lessons. We are very fortunate to benefit from his expertise. Although serious and demanding, the workshops are a lot of fun.

In early October we will take a trip to the Okanagan valley where we will present a concert for the Interior BC Swiss Society. We look forward to our sojourn and to performing on October 4th at the Schubert Center in Vernon, British Columbia. The choir continues to seek new members and may be contacted through its website at [www.esmc.ab.ca](http://www.esmc.ab.ca) where ESMC's scheduled events and additional information are posted.

DAVE LEIGH, EVENTS DIRECTOR AND PETER THUT, SECRETARY

*Toronto:*  
*Swiss Club Toronto*

Dear friends of the Swiss Club Toronto,

Please visit our website often to keep up-to-date with what's happening and to consult our newsletter: [www.swissclubtoronto.ca](http://www.swissclubtoronto.ca). You are also invited to "like us" on our Facebook page: [www.facebook.com/swissclubtoronto](http://www.facebook.com/swissclubtoronto).

If you wish to become a member and receive our 'Tell Tale' newsletter, please contact our membership chairperson Monika Ruber at [monika.ruber@swissclubtoronto.ca](mailto:monika.ruber@swissclubtoronto.ca) or 416-203-2026.

SASCHA FRASSINI, PRESIDENT



**H.U.H. IMPORTS INC.**

1228 Gorham St., Unit 16  
Newmarket, Ontario L3Y 8Z1  
Phone: 905-853-0693  
Toll Free: 1-877-853-0693

**Specialties from Switzerland. Sole Primary Importer for:**

**Toggenburger Products (Kagifret) • Ramseier Suessmost • Ramseier Apfelschorle • Alpinor Herb Candy • Sandro Vanini Products • Bischofberger Barli-Biber • Original Eisenhut Latwerge • Raber Confitures • Raber Baking Products • Raber and Z'Graggen Eau de Vies (for professional use only)**

**Also Importer of: Felchlin Chocolate & Products • Kressi Vinegars • Aromat • Thomy**

We also carry **Swiss Cheese and Meat Specialties**. We sell to Hotels, Restaurants, Chocolatiers, Bakeries, Retailers & Private. Please contact us for more information, or visit our warehouse (by appointment).

Email: [h.u.h.imports@bellnet.ca](mailto:h.u.h.imports@bellnet.ca) Website: [www.huhimports.ca](http://www.huhimports.ca)



Toronto:

## Swiss Canadian Chamber of Commerce (Ontario) Inc.

The Swiss Canadian Chamber of Commerce (SCCC) promotes Swiss business interests within Canada and facilitates networking with a primary focus in Ontario. In order to become a member or to get information on Chamber activities, please visit [www.swissbiz.ca](http://www.swissbiz.ca), or contact Executive Assistant, Patricia Keller Schläpfer at [sccc@swissbiz.ca](mailto:sccc@swissbiz.ca) or 416-236-0039.

**LETTE**  
LAWYERS • AVOCATS • RECHTSANWÄLTE

DEPUIS PLUS DE 50 ANS, CERTAINS DES PLUS GRANDS GROUPES EUROPÉENS, DE MÊME QUE DE NOMBREUSES PME, ONT COMPTÉ SUR LETTE AU CANADA POUR LEUR OFFRIR DES COMPÉTENCES DU PLUS HAUT NIVEAU ET UNE APPROCHE PRATIQUE À LA RÉOLUTION DE LEURS PROBLÈMES.

CONTACTEZ **BERNARD LETTE** À

[BLETTE@LETTE.CA](mailto:BLETTE@LETTE.CA)  
MONTRÉAL: +1.514.788.0998  
TORONTO: +1.416.971.4898

[WWW.LETTE.CA](http://WWW.LETTE.CA)

LETTE & ASSOCIÉS S.É.N.C.R.L.    LETTE LLP    LETTE ALÉRION    LETTE & KNORR  
MONTRÉAL    TORONTO    PARIS    MUNICH / ULM

## HOCKEY IN SWITZERLAND

If you are a hockey player and eligible for a **SWISS PASSPORT** contact:

INTERNATIONAL SPORTS MANAGEMENT

All ages welcome.



**Int'l Sports Management (ISM)**

10255 Cote de Liesse Road  
Dorval, Québec, Canada H9P 1A3  
Phone: 514-631 4266  
Fax: 514-636 0365  
E-mail: [d.mccann@mccannequipment.ca](mailto:d.mccann@mccannequipment.ca)

## Swiss Club Toronto Theatre Section

Theateraufführung 2013

"Lueged emol verbii" – Komödie in 3 Akten von Ulla Kling

The play will be performed in Swiss German on the dates and at the locations listed below:

April 13 – 7pm in Ottawa. Contact: Daniel Stripinis  
613-526-4888 / [Daniel.stripinis@cic.gc.ca](mailto:Daniel.stripinis@cic.gc.ca)

April 27 – 2pm and 8pm at the Estonian House, 958 Broadview Ave. in Toronto. Drinks and *Nussgipfel* will be available and dinner is possible as of 6:30pm. Contact: Maggie Hess 905-508-8014 / [magdalena.h@sympatico.ca](mailto:magdalena.h@sympatico.ca)

The Theatre section will offer an enjoyable evening and hopes that *Swiss Review* readers will attend its performances. For additional information, please contact a local Swiss club representative or call Maggie Hess or Walter Brunner at 905-508-8014.

## Swiss Club Toronto Theatre Group

- April 13 Get-Together Dance: Milverton Rec. Complex
- May 26 Swiss Style Farmers Brunch: Milverton Rec. Complex
- July 28 *Bundesfeier*: Monkton Arena
- Aug 25 *Seniorentreff*: Location to be announced
- Sept 21 *Jodler Stubete*: Moorefield Community Centre
- Nov 2 *Generalversammlung*, Swiss Club Thames Valley: Milverton Legion
- Nov 16 *Konzert* Swiss Famer Band: Milverton Rec Complex
- Dec 8 *Advents Feier*: Milverton Legion

If you have any questions, please contact Walter Burhardt at 519-393-5211 or [walterb@quadro.net](mailto:walterb@quadro.net).

## DOMAINE DES DUNES À TADOUSSAC

LOCATION DE CHALET  
TOUT CONFORT, CAMPING  
AVEC OU SANS SERVICE ET  
TENTE PRÊT-À-CAMPER.

ACTIVITÉS SUR PLACE :  
CROISIÈRES AUX  
BALEINES, SENTIERS  
PÉDESTRES À LA  
DÉCOUVERTE DU FOORD,  
OBSERVATION DE L'OURS  
NOIR EN ÉTÉ.

MOTONEIGE, SKI DE FOND,  
RAQUETTE, PÊCHE SUR  
GLACE, CHIENS DE  
TRAINÉAU EN HIVER.

OUVERT À L'ANNÉE

Pour plus d'information, visitez notre site.  
585, Moulin à Baude  
Tadoussac (Qc) G0T 2A0

**Tél. (418) 235 4843**  
**[www.domainedesdunes.com](http://www.domainedesdunes.com)**



4 *Montréal / Montreal:*  
*Fédération des Sociétés Suisses*  
*de l'Est du Canada*

Les préparatifs de notre Fête nationale, au Mont Sutton le 3 août prochain, avancent vite et de belles surprises vous sont réservées durant toute la journée.

En association avec les clubs de la Fédé, nous recherchons des bénévoles pour ce jour. Veuillez contacter le/la président/e de votre club/association pour l'aviser de vos disponibilités ou communiquez votre intérêt à [info@fedesuisse.com](mailto:info@fedesuisse.com).

Consultez régulièrement notre site web pour connaître les prix de la Tombola 2013, la date de vente des billets et autres nouvelles: [www.fedesuisse.com](http://www.fedesuisse.com).

RAPHAËL DELACOMBAZ, PRÉSIDENT

*Federation of Swiss Societies*  
*of Eastern Canada*

The preparations of our National Day celebrations at Mont Sutton on August 3rd are well under way. Wonderful surprises await you throughout the day.

In association with the Fede clubs, we are looking for volunteers for the day. Please contact the President of your club/association to advise of your availabilities or write to [info@fedeswiss.com](mailto:info@fedeswiss.com).

Visit our website regularly for news items, for the 2013 Tombola prizes and date of ticket sales: [www.fedesuisse.com](http://www.fedesuisse.com).

RAPHAËL DELACOMBAZ, PRESIDENT

*Matterhorn Swiss Club*

Our Annual General Meeting was held at the Terra Mare Restaurant where we enjoyed another delicious dinner. Our committee for 2013 remains unchanged: President: Walter Spirig, Vice-President: Christian Walz, Treasurer: Gilbert Berthoud, Secretary: Joanne Spirig, Member-at-large: Annelise Oppliger.

This year marks the Matterhorn Swiss Club's 60th anniversary, and to celebrate we have planned a special day trip for early summer. We will travel by bus to Rockport Ontario to enjoy a Thousand Island Cruise where we will also tour Boldt Castle, followed by a nice dinner together.

We organize 5 to 6 events or outings each year and are pleased to report that they are always well-attended. We continue to welcome new members to our club as well.

WALTER SPIRIG, PRESIDENT, 514-694-3718

*Männergesangsverein Harmonie*

After a very eventful 2012 with over 10 concerts and singing engagements, a Silver Medal award at the "Sängerfest" in Kitchener in June, of the North American Swiss Singer Alliance {NASSA}, a new season has begun with the first rehearsal on January 27.

On February 28, we had our General Assembly in Hemmingford. The Spring Dance and Concert will take place on April 27, in St. Bernard de Lacolle, followed by our annual Candlelight Concert on June 14, in the historic Odelltown Church in Lacolle.

We are always looking for new good voices to join our Swiss Men's choir. For additional information please contact: Heiri Morf, President 450-246-3797 or Othmar Haehni, Secretary 450-247-2870 / [ohaeni@aol.com](mailto:ohaeni@aol.com)

*Société Suisse Romande*

**Manifestations prochaines:**

Pique-nique familiale, dimanche le 16 juin.

Fête Nationale au Mont Sutton, samedi le 3 août.

Nous recherchons aussi des bénévoles qui pourront offrir du temps, selon leur disponibilité, lors de cette fête et de son organisation – écrivez à [societesuisseromande@gmail.com](mailto:societesuisseromande@gmail.com)

Raclette, dimanche le 8 septembre.

Suivez-nous sur les réseaux sociaux Facebook, Twitter, LinkedIn et Google+.

LE COMITÉ 2013

*Les PiccB'ois*

Die Basler PfeiferInnen [Picc(olos) B(äl)ois] in Montreal sind die unerschrockenen Nachfahren der "Trummele und Pfyfe" Tradition. Traditionelle Basler Fastnachtssmusik mit markdurchdringendem, weithin schallenden Pfeifen und Trommeln militärischen Ursprungs steht neben Zeitgenössischem von klassischen Melodien bis zu Jazz auf unserem Programm.

En plus de nous réunir aux deux semaines, nous profitons de diverses occasions pour nous produire en public. Que ce soit pour le temps de votre séjour au Québec, ou pour retrouver une passion de jeunesse, venez agrandir nos rangs et, ensemble, jouons notre musique! Nous pouvons fournir les instruments et même (ré) instruire les plus vaillants!

InteressentInnen können sich am Facebook über uns orientieren: PiccB'ois – Fifres et Tambours à Montréal / [www.facebook.com/group/107056106003711](http://www.facebook.com/group/107056106003711); oder direkt bei Sandrine 514-489-3736, [sibracco@gmail.com](mailto:sibracco@gmail.com)

**PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFOS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION**

**Schweizer Vertretungen im Ausland.** Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Klick aufs Menü "Vertretungen"

**Représentations suisses à l'étranger.** Vous trouverez les adresses des Ambassades et des Consultats généraux sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Click sur le menu "Représentations"

**Swiss representations abroad.** You will find addresses of the Embassies and Swiss Consulate Generals on [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Click on "Representations"

**Redaktion der Regionalseiten**  
**Rédaction des pages régionales**  
**Editorial Regional infos**

**Brenda Andres:**  
[revuesuisse@yahoo.ca](mailto:revuesuisse@yahoo.ca)

<b>Terminplan Regionalseiten/Délais pages régionales/Deadlines</b>		
Nr/Numéro	Reaktionsschluss/clôture	Date de parution
Number	rédaction/Closing date	Date of publication
3/2013	13.04.2013	05.06.2013
5/2013	03.09.2013	16.10.2013